KATHREIN

Euroline®

Istruzioni per l'uso

Ricevitore satellitare DVB-T UFE 370/S

Codice no.: 20210052

KATHREIN

Antennen · Electronic

Prefazione

Gentile cliente,

le presenti istruzioni per l'uso vi aiuteranno affinché possiate sfruttare in modo ottimale tutte le funzioni del vostro nuovo ricevitore satellitare DVB-T.

Abbiamo cercato di rendere le istruzioni per l'uso il più possibile comprensibili e concise.

Con l'interruttore di rete abbiamo contribuito affinché sia rispettato il nostro ambiente. Pertanto, si raccomanda di sconnettere il ricevitore dalla rete elettrica, per risparmiare corrente, in caso di una assenza prolungata. In caso di pause più brevi, avete la possibilità di commutare il vostro ricevitore attraverso il telecomando in stand-by, in questo modo viene consumato solo un minimo valore di corrente.

Vi auguriamo una buona ricezione e soprattutto buon divertimento con il vostro nuovo ricevitore satellitare DVB-T.

Il vostro

staff KATHREIN-Euroline®

Informazioni importanti

Se si verificano inaspettatamente problemi con il ricevitore, contattate il rivenditore autorizzato di zona.

Dal punto di vista dell'occupazione dei programmi, è da tener presente che hanno sempre luogo dei cambiamenti. Di conseguenza in questi casi può essere necessario reimpostare la configurazione dei programmi, benché la pre-programmazione effettuata in fabbrica corrisponde sempre allo stato recentissimo. Le indicazioni per questa nuova impostazione sono da apprendere su Internet o nelle relative riviste specializzate.

Questo ricevitore è dotato dei più recenti programmi software disponibili. Ci impegniamo costantemente ad adeguare i programmi alle richieste dei clienti e allo stato più avanzato della tecnologia. Maggiori informazioni sono disponibili al paragrafo «Aggiornamento del software».

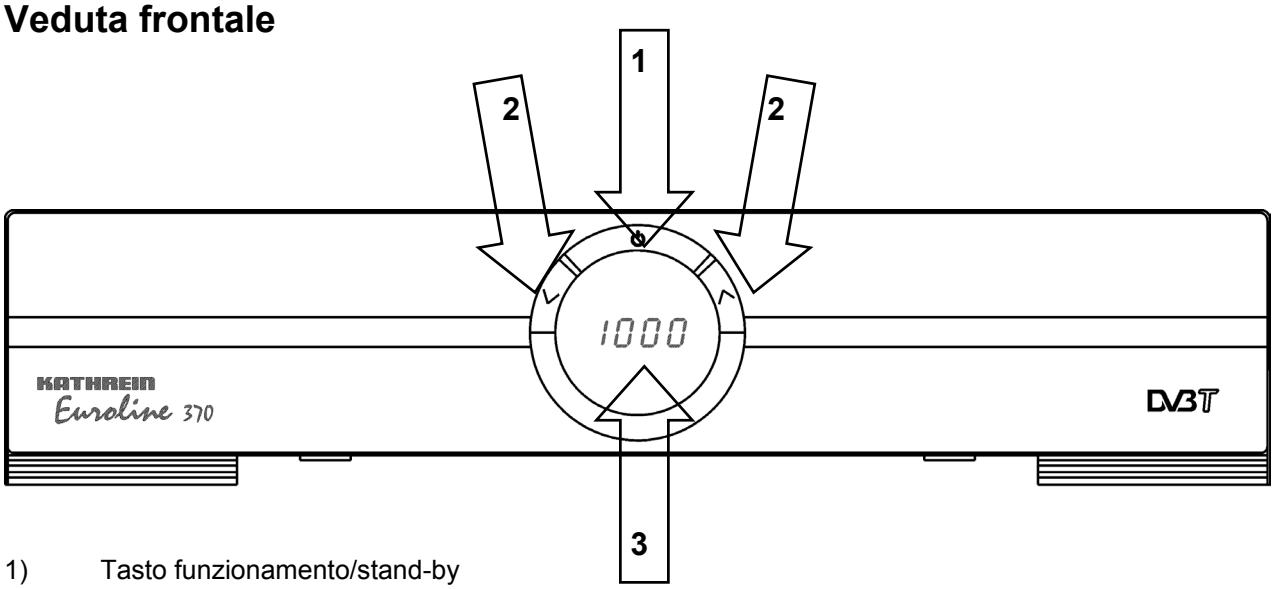
Si prega di conservare l'imballaggio originale per eventuali restituzioni!

Indice

Prefazione **3**
Indice **4**
Vedute e collegamenti **5**
Veduta frontale 5
Veduta posteriore 5
Telecomando **6**
Descrizione del telecomando 7
Uso del telecomando 8
Introduzione delle batterie nel telecomando 8
Informazioni di sicurezza **9**
Cavo d'alimentazione 9
Pulizia 9
Bambini che giocano 9
Dissipazione a terra 9
Riparazione 9
Collegamenti 9
Tensione di rete 10
Assenza prolungata/temporali 10
Luogo d'installazione 10
Ventilazione 10
Umidità, luce solare, calore 10
Comando **11**
Prima installazione 11
Selezione programmi (TV e radio) 12
Informazioni sui programmi 13
Televideo 13
Guida elettronica ai programmi (EPG) 14
Audio 15
Pausa e zoom 15
Il tasto Quality (funzione di guida per la configurazione dell'antenna) 16
Menu principale **17**
Selezione del menu principale (tasto MENU) 17
Regolazione del timer (programmazione automatica) 18
Organizzazione di programmi e preferiti 19
Menu di installazione **21**
Tipo di antenna 22
Ciclo di ricerca 22
Configurazione del sistema 24
Impostazione delle lingue 24
Impostazione TV 25
Impostazione OSD 25
Parametri dell'orologio 26
Informazioni di sistema 27
Reset di fabbrica (impostazioni di fabbrica) 27
Sicura per bambini 28
Aggiornamento del software 29
Giochi **30**
Tetris 31
Snake 31
Funzioni e dati tecnici **32**
Schema di collegamento **34**
Antenna da camera DVB-T BZD 30 ..... **35**
Appunti **36**

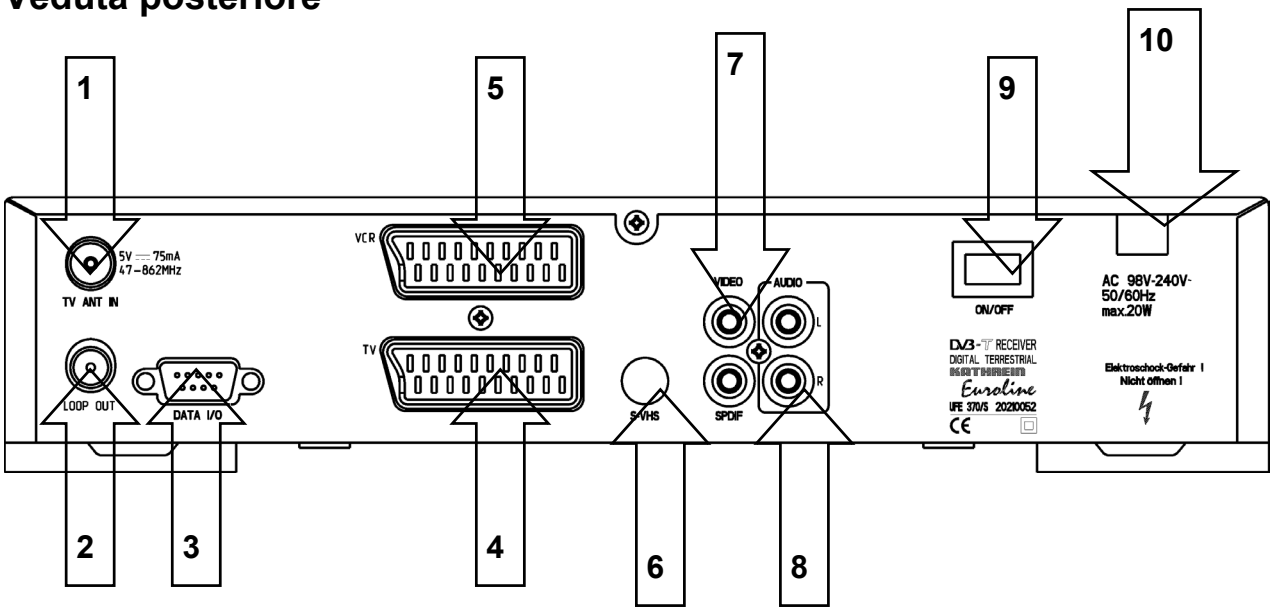
Vedute e collegamenti

Veduta frontale



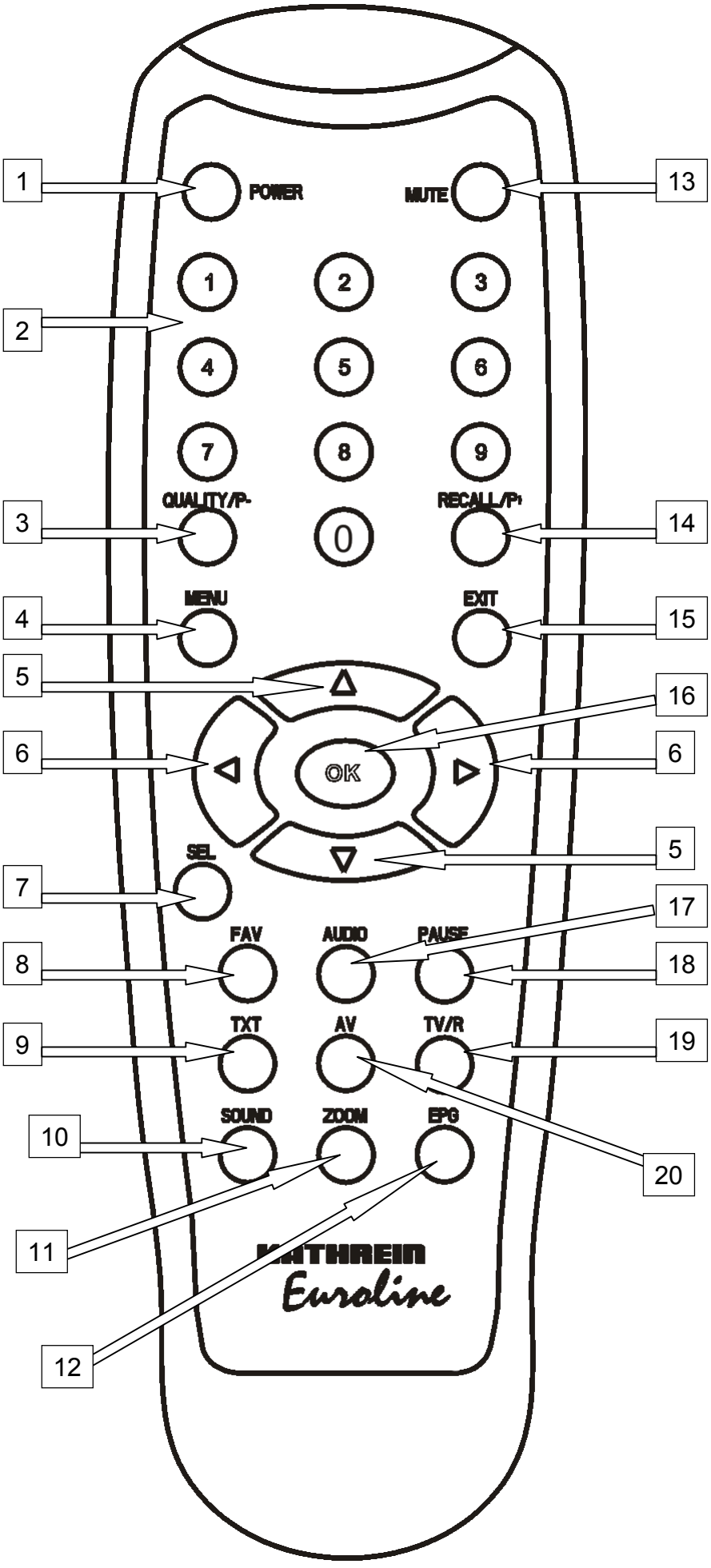
1) Tasto funzionamento/stand-by
2) Tasto per la selezione dei programmi
3) Visualizzazione dei programmi

Veduta posteriore



1) Presa d'ingresso antenna TV
2) Ingresso antenna TV (segnale passato)
3) Interfaccia dati RS 232 per la trasmissione seriale dei dati finalizzati al servizio (solo con un cavo di collegamento speciale)
4) Presa Scart per il televisore
5) Presa Scart per il videoregistratore
6) Uscita S-VHS
7) Boccola RCA per l'uscita video
8) Uscite audio per l'impianto stereo (sinistra e destra): Boccola RCA
9) Interruttore di rete (ON/OFF)
10) Cavo di collegamento rete

Telecomando



Telecomando

Descrizione del telecomando

1) **POWER:**
   stand-by e accensione del ricevitore
2) **Tastiera numerica (0-9):**
   per digitare i numeri dei programmi o i parametri di menu
3) **QUALITY/P-:**
   Indicazione del livello di segnale DVB-T del programma attualmente ricevuto. Viene anche utilizzato per la configurazione dell'antenna e per cambiare pagina (-) nei vari elenchi
4) **MENU:**
   Richiamo del menu principale
5) **Su/giù:**
   commutazione del programma e/oppure navigazione nei menu
6) **Sinistra/destra:**
   regolazione del volume e/oppure navigazione nei menu
7) **SEL:**
   Non occupato!
8) **FAV:**
   visualizzazione dell'elenco dei programmi preferiti (premere questo tasto ripetutamente, per visualizzare i diversi elenchi)
9) **TXT**
   Visualizza informazioni dettagliate sul programma attualmente ricevuto (queste informazioni possono essere selezionate anche dal menu EPG).
10) **SOUND:**
    selezione dell'audio tra sinistra/destra/stereo e i tasto di funzione blu nei menu
11) **ZOOM:**
    riduce la grandezza dell'immagine
12) **EPG:**
    guida elettronica ai programmi e tasto di funzione giallo nei menu. Premendo questo tasto, si attiva la guida elettronica ai programmi (se disponibile)
13) **MUTE:**
    Funzione di silenziamento audio
14) **RECALL/P+:**
    seleziona l'ultimo programma visualizzato e/oppure il programma selezionato dall'elenco (+)
15) **EXIT:**
    consente di uscire dal menu oppure accedere da un sottomenu al menu adiacente superiore
16) **OK :**
    premere questo tasto per visualizzare l'elenco dei programmi e per confermare le opzioni nei diversi menu
17) **AUDIO:**
    consente di selezionare la lingua e il canale dell'audio per i programmi trasmessi in più lingue
18) **PAUSA:**
    fermo immagine
19) **TV/R:**
    Commutazione tra modo radio e TV (in quanto supportato dall'emittente). In DVB-T in Germania attualmente non esiste alcuna trasmissione di programmi radio)
20) **AV:**
    pilotaggio della presa Scart (Pin 8) per commutare dalla ricezione TV/AV satellitare e viceversa

Telecomando

Uso del telecomando

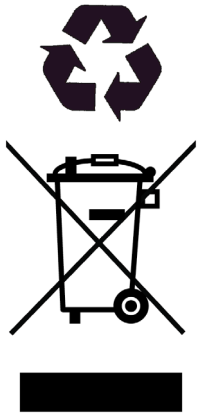
I tasto **OK** consente di confermare le impostazioni fatte nei menu e di selezionare i rispettivi sottomenu.
Modificare le impostazioni riga per riga e confermare l'inserimento premendo il tasto **OK**.
Il tasto **EXIT** consente di uscire dal menu e di accedere da un sottomenu ad un livello adiacente superiore.

I tasti ▲/▼ consentono la navigazione nei menu. I tasti ◀/▶ consentono di modificare i singoli campi. È possibile inserire i valori nei rispettivi campi anche attraverso la tastiera numerica.

I tasti colorati vengono utilizzati per le funzioni all'interno dei diversi sottomenu. Queste funzioni vengono visualizzate sullo schermo per i rispettivi singoli menu.
In ogni menu viene visualizzata una barra sul margine inferiore dello schermo, che spiega le diverse funzioni.

Introduzione delle batterie nel telecomando

Rimuovere il coperchio dalla parte posteriore del telecomando.
Introdurre le due batterie fornite in dotazione nel telecomando, rispettando la corretta polarità delle batterie – illustrata nello scompartimento delle batterie.
Spingere di nuovo il coperchio sull'alloggiamento fino allo scatto in posizione.



Batterie esaurite sono rifiuti speciali! Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti urbani, bensì conferirle presso un centro di raccolta per batterie vecchie!

Gli apparecchi elettronici *non vanno smaltiti nei rifiuti urbani*, bensì smaltiti in modo appropriato – conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

Quando questo apparecchio non vi servirà più, si raccomanda di conferirlo presso uno dei centri di raccolta locali appositamente previsti.

Informazioni di sicurezza

Note importanti sul funzionamento

Nel seguente paragrafo è possibile trovare anche note importanti riguardanti il funzionamento, il luogo di installazione e il collegamento del ricevitore.
Leggere attentamente le note, prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Cavo d'alimentazione

Pericolo di scosse elettriche!

Fare attenzione a non danneggiare il cavo d'alimentazione.

Non mettere mai in funzione l'apparecchio, se il cavo d'alimentazione è danneggiato!

Pulizia

Pericolo di scosse elettriche!

Staccare la spina della presa di corrente, prima di pulire l'apparecchio. Utilizzare per la pulizia un panno asciutto e pulire esclusivamente la superficie.

Non aprire in nessun caso l'alloggiamento. In caso di un contatto accidentale con i componenti all'interno dell'apparecchio, sussiste un imminente pericolo di scosse elettriche!

Bambini che giocano

Pericolo di scosse elettriche!

Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio infilando, per esempio, degli oggetti nelle fessure di ventilazione.

Sussiste un imminente pericolo di morte da scosse elettriche!

Messa a terra

Avvertenza di pericolo per cortocircuito!

L'antenna terrestre sul tetto deve essere collegata a terra conformemente alle prescrizioni vigenti. A tal fine è necessario rispettare norme locali e oppure le norme VDE (associazione elettrotecnica tedesca).

Riparazione

Attenzione! Perdita dei diritti di garanzia!

Si raccomanda di lasciare eseguire eventuali riparazioni o configurazioni nel vostro ricevitore esclusivamente da parte di personale qualificato e specializzato. Un'apertura o tentativi di riparazione arbitrariamente effettuati comportano la perdita dei diritti di garanzia.

Gli interventi impropri sull'apparecchio possono pregiudicare la sicurezza elettrica dello stesso.

Il fabbricante non è responsabile dell'incolumità dell'utente in caso di manomissione dell'apparecchio.

Collegamenti

Attenzione!

Una connessione errata dei collegamenti può causare anomalie di funzionamento o difetti dell'apparecchio.

Informazioni di sicurezza

Tensione di rete

Attenzione!

Collegare l'apparecchio esclusivamente a una tensione di rete di 230 V/50 Hz.

L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica e acceso solo dopo averlo collegato innanzitutto all'antenna e al televisore.

Assenza prolungata/temporali

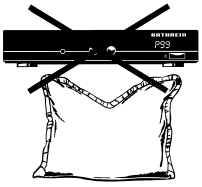
Nota!

In caso di un'assenza prolungata e conseguente non utilizzo oppure in caso di temporali, si raccomanda di spegnere l'apparecchio attraverso l'interruttore di rete. Ciò vale anche per gli apparecchi che sono collegati con il ricevitore.

Fare attenzione ad eventuali programmazioni del timer e riaccendere tempestivamente l'apparecchio prima dell'orario di registrazione.

Note importanti sul luogo di installazione e per il montaggio

Luogo d'installazione



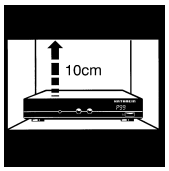
Nota!

Ogni apparecchio elettronico sviluppa calore. La produzione di calore non costituisce tuttavia alcun pericolo. Le superfici delicate di mobili e impiallacciature possono leggermente scolorirsi con l'andar del tempo a causa della costante azione termica. Anche i piedini dell'apparecchio, che sono in contatto con le superfici dei mobili, possono causare alterazioni del colore. All'occorrenza posizionare l'apparecchio sopra un piano adatto.

Ventilazione

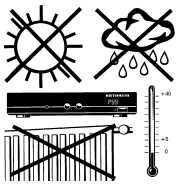
Nota!

Il calore sviluppato dall'apparecchio viene sufficientemente dissipato. Nonostante ciò, si raccomanda di non posizionare mai il ricevitore in un armadio o un mobile con ventilazione insufficiente. Non coprire mai le prese d'aria dell'apparecchio.



Non posizionare alcun oggetto sopra l'apparecchio e rispettare uno spazio libero di almeno 10 cm sopra l'apparecchio, affinché il calore prodotto durante il funzionamento possa essere sufficientemente dissipato.

Umidità, luce solare, calore



Nota!

Proteggere l'apparecchio contro l'umidità, dall'acqua gocciolante e/oppure spruzzata.

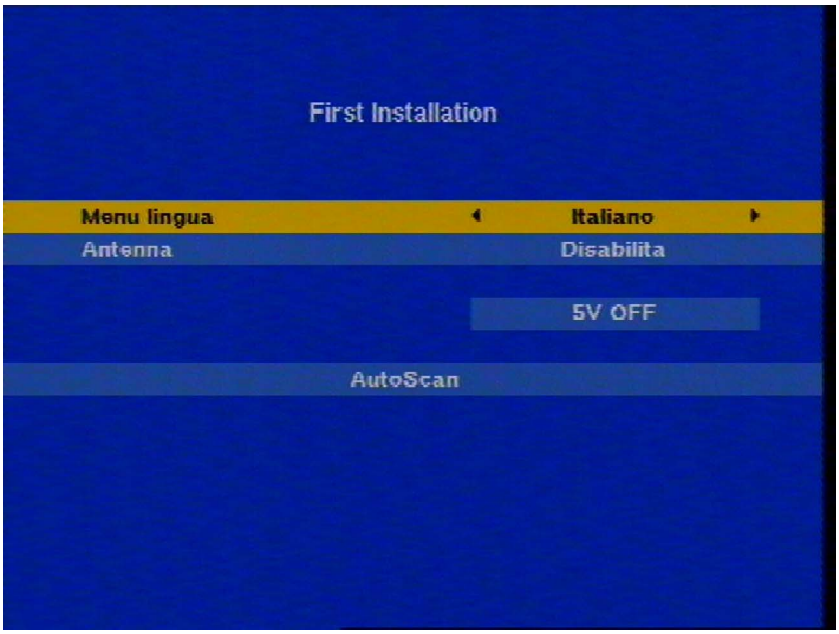
Non installare il ricevitore in prossimità di un riscaldamento e non esporlo direttamente ai raggi solari.

Attenzione!

Per l'aggiornamento del software interno è consentito utilizzare esclusivamente il cavo di programmazione speciale. L'utilizzo di un altro cavo standard non adeguato danneggia il ricevitore.

Prima installazione

Dopo aver eseguito il collegamento corretto del ricevitore, lo si potrà accendere attraverso l'interruttore generale situato sulla parte posteriore dell'apparecchio. Successivamente viene visualizzato quanto segue:



Selezionare a questo punto la lingua menu desiderata attraverso i tasti ◂ / ▸.
Se utilizzate un'antenna da camera DVB-T (p. es. BZD 30 della Kathrein), potrebbe essere necessario alimentare l'antenna con una tensione di 5 V (solo nel caso in cui l'antenna non possegga un'alimentazione di corrente propria). L'impostazione standard corrisponde a 5 V OFF (inattiva); attraverso i tasti ◂ / ▸ potete inserire l'alimentazione, 5 V ON (attiva).

Confermare infine le impostazioni con il tasto OK. A questo punto il ricevitore si commuta automaticamente al menu «Ricerca programmi» e avvia quindi il ciclo di ricerca automatico in tutto il campo di frequenza.

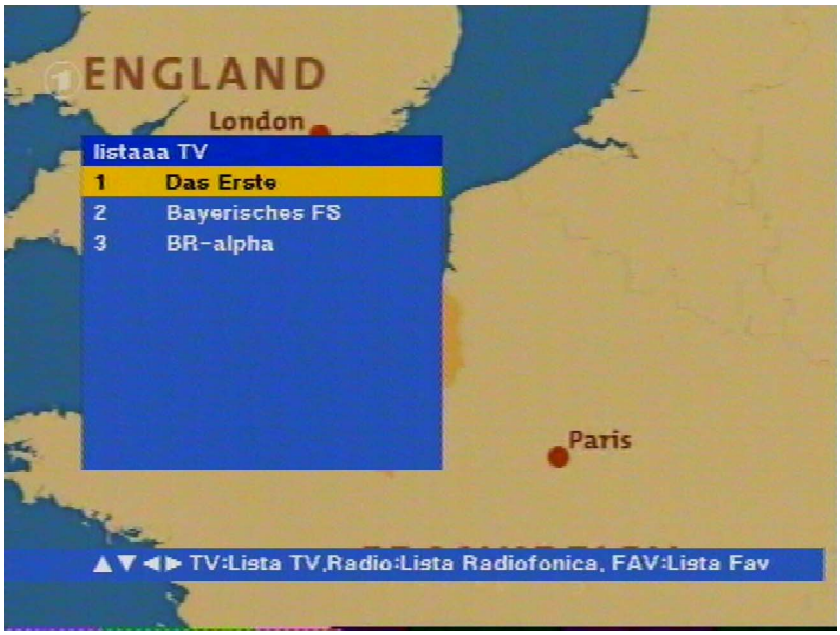
I programmi/canali trovati dal ricevitore vengono infine salvati nell'elenco dei programmi preimpostato. A questo punto si può cambiare come di consueto tra i programmi attraverso i tasti ▲/▼.

Selezione programmi (TV e radio)

Il ricevitore viene fornito con una programmazione predefinita per i programmi più comuni. Al fine di garantire una ricezione perfetta, è necessario che l'antenna terrestre sia centrata in modo ottimale.

Nota: *In DVB-T in Germania attualmente non esiste alcuna trasmissione di programmi radio.*

Premere il tasto **OK**, per selezionare l'elenco dei programmi esistenti.



Selezionare il programma con l'ausilio dei tasti ▲/▼ e premere successivamente il tasto **OK**.

Nota: *È possibile selezionare l'elenco dei programmi anche premendo direttamente il tasto **OK**.*

Per la selezione, inserire il numero del programma richiesto attraverso la tastiera numerica del telecomando.

Premere il tasto **TV/R**, per passare dall'elenco TV all'elenco Radio, e il tasto **FAV**, per selezionare l'elenco dei preferiti (4 elenchi).

Il cambio di pagina negli elenchi avviene attraverso il tasto **Quality/P--**, il tasto **Recall/P+** o attraverso i tasti ◄/►. Premendo il tasto **EXIT**, scompare nuovamente la lista.

Informazioni sui programmi

Quando si cambia in un altro programma, nell'immagine vengono visualizzate le seguenti informazioni:

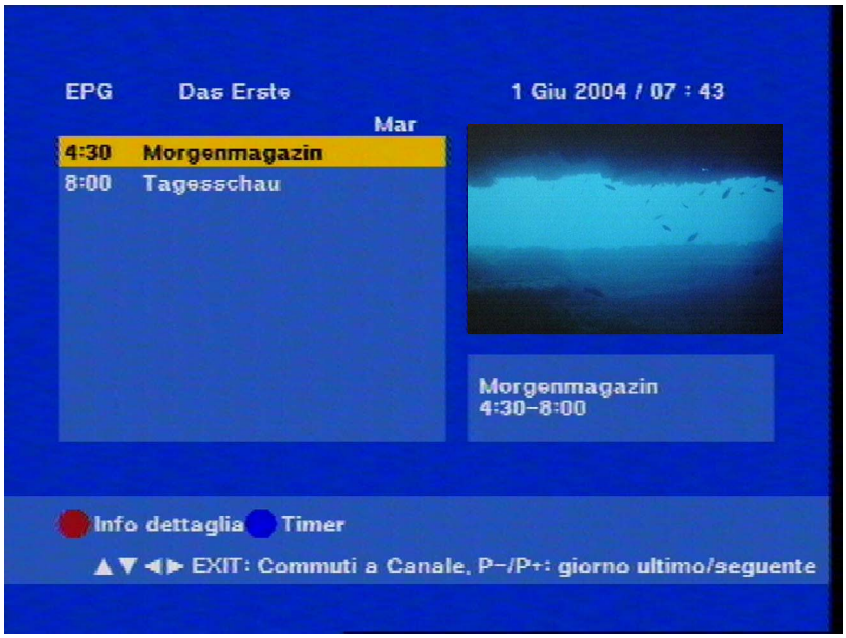
- tipo di programma: TV o Radio
- il nome del programma
- la ricezione dell'EPG (guida elettronica ai programmi) mediante la lettera «E»
- la ricezione del televideo mediante la lettera «T»
- programma attualmente ricevuto e ora

Televideo

Il ricevitore trasmette costantemente il segnale televideo (solo se disponibile) al televisore.

È possibile selezionare e utilizzare il televideo come di consueto mediante il telecomando del televisore.

Guida elettronica ai programmi (EPG)



Il tasto **EPG** (Electronic Programme Guide) consente di selezionare le informazioni sul programma, purché trasmesse dall'emittente.

I tasti ▲/▼ consentono di passare alla trasmissione desiderata.

Per commutare al giorno successivo/precedente, premere il tasto **Recall/P+** risp. **Quality/P-**.

Per programmare automaticamente una trasmissione, premere il tasto **blu**: il timer viene quindi programmato automaticamente.

Per visualizzare i dettagli (modalità di estensione), premere il tasto **rosso**. Sullo schermo OSD viene sovraimpressa la seguente informazione:

EPG: Info dettagliata
1 Giu 2004 / 07 : 44
1 Giu 2004 4:30 Duration 3 Hour 30 Minutes
Morgenmagazin
Das ARD-Frühstücksfernsehen?mit Anne
Gesthuysen und Sven Lorigu.a.:* 60 Jahre D-Day*
Irak und Washington zur Zeit* Kalif von Köln:
Metin Kaplan muss sich am Dienstag bei der
Polizei melden.* Umweltminister Jürgen Trittin
zum Thema Erneuerbare Energien* Service:
Thema Kinder und Konsum* Kinderreporter
WDR
OK: Pagina seguente Exit: Ritorno

È possibile selezionare le informazioni dettagliate anche direttamente dal programma attuale attraverso il tasto **rosso**. Successivamente sullo schermo verranno visualizzati i dati desiderati sul programma televisivo attuale e non sarà necessario passare prima nella modalità EPG (si veda la figura).

EPG: Info dettagliata
1 Giu 2004 / 07 : 44
1 Giu 2004 4:30 Duration 3 Hour 30 Minutes
Morgenmagazin
Das ARD-Frühstücksfernsehen?mit Anne
Gesthuysen und Sven Lorigu.a.:* 60 Jahre D-Day*
Irak und Washington zur Zeit* Kalif von Köln:
Metin Kaplan muss sich am Dienstag bei der
Polizei melden.* Umweltminister Jürgen Trittin
zum Thema Erneuerbare Energien* Service:
Thema Kinder und Konsum* Kinderreporter
WDR
▲▼◄► OK: Pagina seguente Exit: Ritorno

Nota :

Per caricare le informazioni sui programmi, è necessario lasciare attivo per alcuni secondi il rispettivo programma.
Premendo il tasto **rosso** nel programma attivo, si accede al «modo di estensione». In questa modalità vengono visualizzate informazioni dettagliate sul programma attuale. Il programma attuale rimane visualizzato in sottofondo.

Audio

Con l'ausilio del tasto **Audio** è possibile visualizzare l'audio trasmesso (TV o Radio).
Selezionare l'audio e salvarlo quindi con il tasto **OK**. Qualora l'emittente non dovesse trasmettere alcuna informazione sulla lingua, il ricevitore visualizzerà «Sconosciuto». La commutazione tra sinistra/destra/stereo avviene attraverso il tasto **SOUND**.

Pausa e zoom

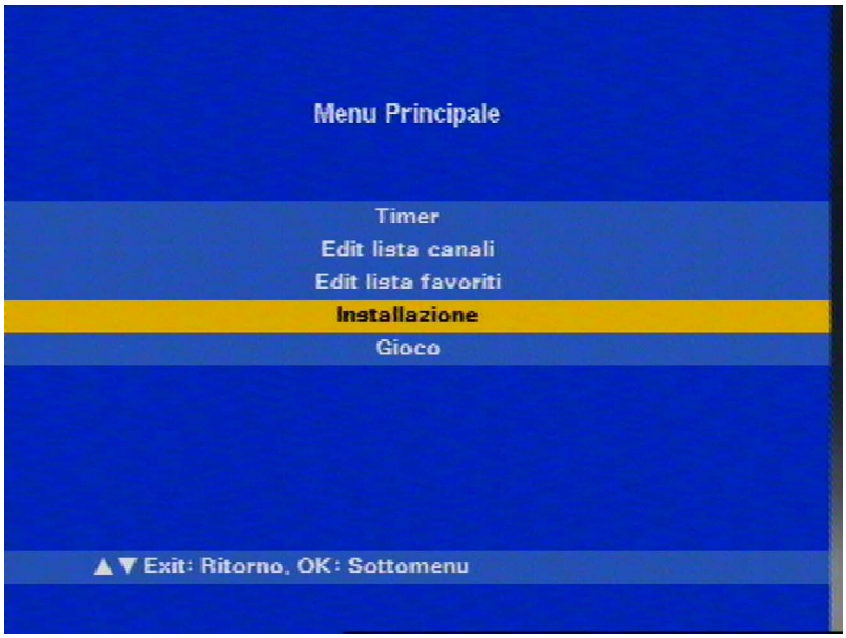
Questi tasti consentono di ridurre la grandezza dell'immagine e di fermare l'immagine.

Il tasto Quality (funzione di guida per la configurazione dell'antenna)

Oltre alla visualizzazione dell'intensità è qualità di ricezione, il ricevitore dispone anche di una funzione di guida con segnale acustico per il puntamento dell'antenna:
Regolare il ricevitore ad un programma desiderato e premere quindi il tasto **Quality**.
Non appena viene selezionata la sovrimpressione della qualità, il ricevitore emette un segnale acustico, la cui frequenza e ripetizione corrispondono al segnale di ricezione e servono come orientamento per puntare l'antenna.

Selezione del menu principale (tasto MENU)

Premere il tasto **MENU**, per richiamare il menu principale. Selezionare il sottomenu desiderato e premere quindi il tasto **OK**.



Sono disponibili cinque sottomenu, che vengono descritti in seguito:

1) **Timer**
   Menu per impostare la registrazione in un momento successivo o per lo stop automatico

2) **Modificare l'elenco dei programmi**
   Consente di organizzare, modificare e cancellare i canali

3) **Modificare la lista dei preferiti**
   Consente l'organizzazione dei canali, (salvarli, organizzarli, modificarli e spostarli)

4) **Installazione**
   Menu per la configurazione dell'antenna, dei canali, dei menu di sistema e per la sicura bambini

5) **Giochi**
   Sono disponibili due giochi

Regolazione del timer (programmazione automatica)

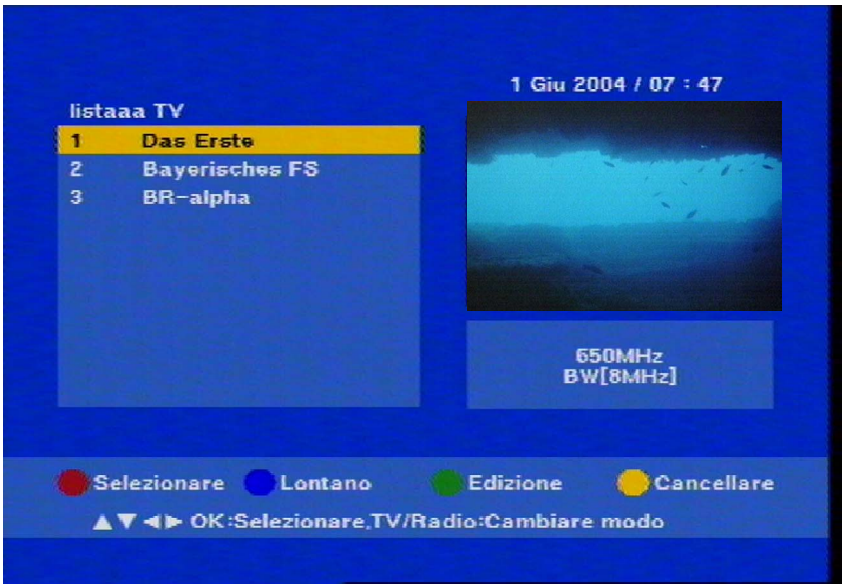
Nota:

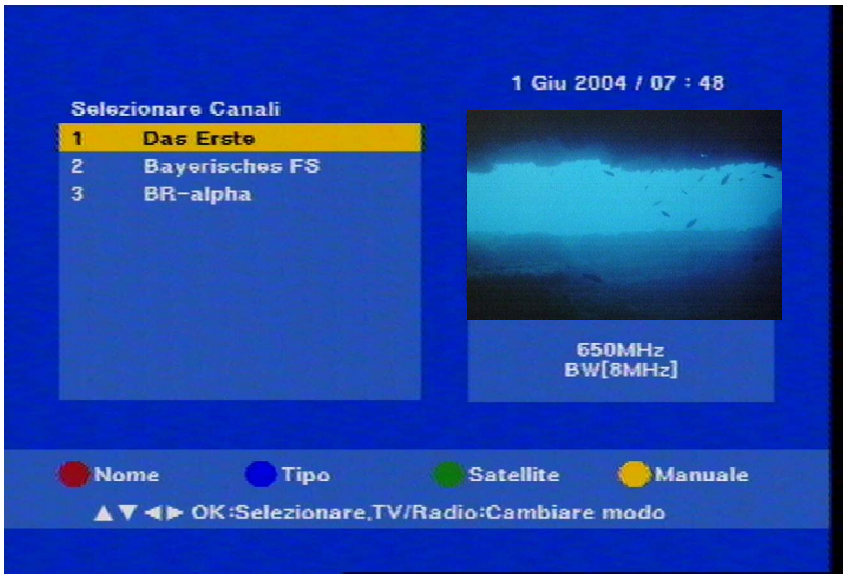
Il timer può essere programmato anche attraverso la guida elettronica ai programmi «EPG» (si veda alla pagina 14), oppure come descritto in seguito.

L'orologio deve essere regolato correttamente, per consentire al timer di funzionare esattamente (si veda «Menu di installazione / Configurazione del sistema / Regolazione dell'ora»).
Programmare il numero dell'evento (da 1 a 8), attivare quindi il timer per abilitare in tal modo la programmazione.

1. Per la selezione della data, premere nel campo «Data» il tasto OK blu.
2. Viene visualizzato un calendario e a questo punto potete selezionare la data desiderata attraverso i tasti ▲/▼ ◀/▶.
3. Confermare la selezione tramite il tasto OK.
   => Alternativamente: Selezionare il campo della data, successivamente il giorno, mese, e l'anno attraverso i tasti ◀/▶ e inserire quindi la cifra desiderata attraverso i tasti numerici.
4. Selezionare successivamente l'ora per l'avvio e il termine nonché il numero del rispettivo programma.
5. Per selezionare il programma, premere nel campo «Canale» il tasto **OK**.
6. A questo punto viene visualizzato l'elenco dei programmi, dove poter quindi selezionare il programma desiderato attraverso i tasti ◀/▶.
7. Confermare infine la selezione tramite il tasto **OK** e applicarla quindi nel timer.

Organizzazione di programmi e preferiti





Selezione:

1. Richiamare il menu del ricevitore attraverso il tasto «Menu».
2. Selezionare il punto «Modifica elenco programmi» e confermare successivamente il punto con il tasto «OK».
3. A questo punto il programma da dover spostare viene selezionato attraverso i tasti a cursore (dopodiché il programma viene evidenziato con sfondo giallo).
4. A questo punto occorre premere il tasto rosso «Organizzare», e successivamente il tasto giallo «Manuale».
5. Nella sovrimpressione «Spostamento verso...» la posizione desiderata per il programma viene inserita attraverso i tasti numerici e quindi confermata attraverso il tasto «OK».
6. A questo punto si può uscire dal menu attraverso il tasto «Exit».
7. Confermare la sovrimpressione «Salvare l'organizzazione con il tasto OK».
8. Il codice PIN richiesto può essere inserito attraverso i tasti numerici (l'impostazione di fabbrica corrisponde alla combinazione numerica «0000»).
9. A questo punto si può uscire dal menu attraverso il tasto «Exit».

Attenzione!

Dopo aver confermato un'organizzazione, non sarà più possibile accedere all'elenco precedente.

Preferiti:

1. Richiamare il menu del ricevitore attraverso il tasto «Menu».
2. Selezionare il punto «Modifica elenco programmi» e confermare successivamente il punto con il tasto «OK».
3. Premere a questo punto il tasto blu, per accedere al menu «Preferito».
4. Successivamente si accede alla visualizzazione delle quattro banche di preferiti.
5. Tramite i tasti ▲/▼ è possibile commutare tra i programmi visualizzati (il programma selezionato è evidenziato con sfondo giallo).
6. A questo punto il programma selezionato può essere assegnato alla rispettiva banca dei preferiti, premendo il tasto evidenziato con il colore della banca preferiti desiderata.
7. Dopo aver confermato il tasto colorato desiderato, dietro il rispettivo programma appare il numero della banca preferiti impostata (per ripristinare questa selezione, basta selezionare ancora una volta il tasto dello stesso colore, confermato in precedenza). È anche possibile assegnare ad ogni programma tutte le quattro banche dei preferiti.
8. A questo punto si può uscire dal menu attraverso il tasto «Exit».

Modifica:

1. Richiamare il menu del ricevitore attraverso il tasto «Menu».
2. Selezionare il punto «Modifica elenco programmi» e confermare successivamente il punto con il tasto «OK».
3. Premere a questo punto il tasto verde, per accedere al menu «Modifica».
4. Tramite i tasti ▲/▼ è possibile commutare tra i programmi visualizzati (il programma selezionato è evidenziato con sfondo giallo).
5. A questo punto esistono due possibilità:
   - interdire un programma, premendo il tasto rosso (viene richiesto l'inserimento del codice PIN), oppure
   - saltare un programma, premendo il tasto blu.
6. Per ripristinare il blocco o il salto di un programma, premere lo stesso tasto colorato, attivato in precedenza.
7. A questo punto si può uscire dal menu attraverso il tasto «Exit».

Cancella:

1. Richiamare il menu del ricevitore attraverso il tasto «Menu».
2. Selezionare il punto «Modifica elenco programmi» e confermare successivamente il punto con il tasto «OK».
3. Premere a questo punto il tasto giallo, per accedere al menu «Cancella».
4. Tramite i tasti ▲/▼ è possibile commutare tra i programmi visualizzati (il programma selezionato è evidenziato con sfondo giallo).
5. Per cancellare uno o più programmi, premere il tasto rosso (dietro il programma da dover cancellare appare una «X»).
6. Premendo il tasto «Menu», il programma selezionato viene cancellato e successivamente si torna indietro al menu principale.
7. Per cancellare tutti i programmi, premere il tasto blu (viene visualizzata una nota d'avvertimento) e confermare successivamente la selezione con il tasto «OK».
8. A questo punto è necessario inserire il codice PIN e confermare successivamente con il tasto «OK». Se si desidera uscire dal menu senza alcuna modifica, occorre premere il tasto «Exit».

Prudenza:

Si viene cancellato uno o parecchi canali, questi potranno essere successivamente ritrovati solo attraverso un ciclo di ricerca dei canali.

Menu di installazione

Adattamento del ricevitore all'impianto di ricezione:

1) **Configurazione dell'antenna**
   Selezione alimentazione 5 V (ON/OFF) dell'antenna

2) **Ciclo di ricerca**
   Auto Scan (ricerca totale), Net Scan (ricerca in rete), TP Scan (determinati canali) e PID Scan (ricerca mirata di un programma con l'ausilio dei PIDs).

3) **Configurazione del sistema**
   Adattamento al televisore nonché altre impostazioni individuali oppure ripristino alle impostazioni di fabbrica: Si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica con le quali è stato fornito il ricevitore (reset di fabbrica).

Attenzione!

Tutte le modifiche eseguite nella programmazione del ricevitore in questo procedimento andranno perdute.

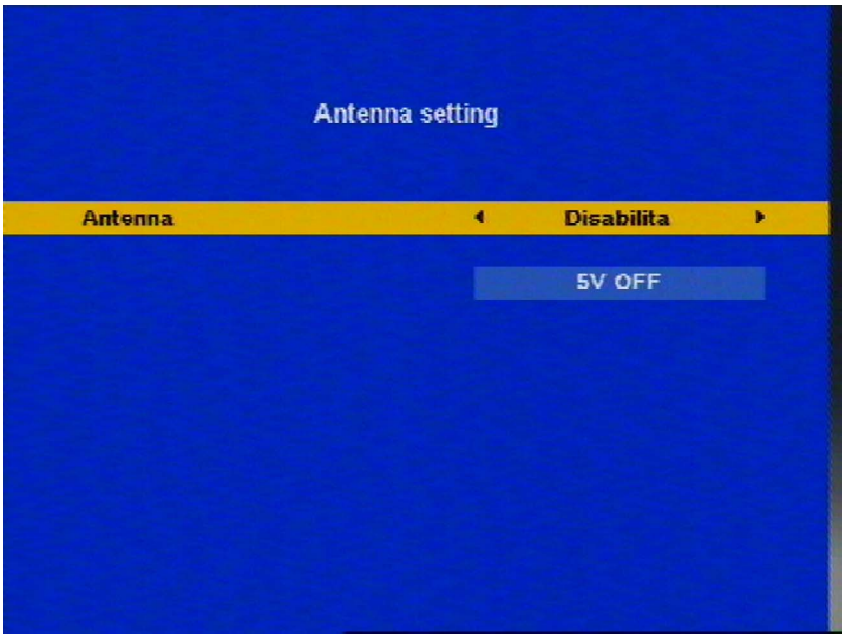
4) **Sicura bambini**
   Interdizione d'accesso al menu e modifica password

Nota:

Il ricevitore viene fornito in stato pre-programmato e con un menu di installazione, a sua volta protetto per mezzo della password «0000».

Menu di installazione

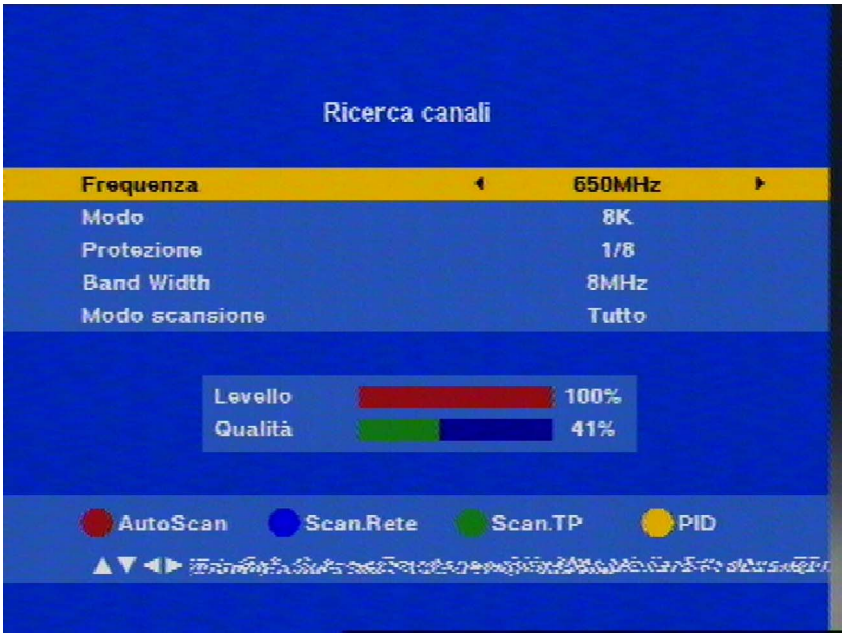
Tipo di antenna



Nota:

Se utilizzate un'antenna da camera DVB-T (p. es. BZD 30 della Kathrein), potrebbe essere necessario alimentare l'antenna con una tensione di 5 V. Qualora l'antenna fosse provvista di un'alimentazione di corrente propria, sarà necessario conservare l'impostazione standard di «5 V OFF (inattiva)».

Ciclo di ricerca



Malgrado il ricevitore sia già preimpostato in fabbrica, potrebbe essere necessario effettuare un aggiornamento dell'elenco programmi.

Menu di installazione

In questo menu si ha la possibilità di eseguire il ciclo di ricerca.

1) **AutoScan**

   Tutti i canali compresi in un campo tra 177 fino 858 MHz vengono ricercati sulla presenza di programmi.

2) **Net Scan**

   Tutta la rete viene ricercata sulla presenza di informazioni (il risultato viene solo visualizzato quando queste informazioni vengono anche trasmesse dall'emittente).

3) **TP Scan**

   Qui si possono ricercare singoli canali.

4) **PID**

   Inserimento del PID video e audio, per la ricerca dettagliata di singoli programmi.

5) **Scan Mode**

   Selezione del ciclo di ricerca: Tutti oppure FTA (solo programmi liberi) - eseguendo un ciclo di ricerca per tutti i programmi, vengono salvati tutti i programmi, comprese le emittenti codificate, altrimenti verranno salvati soltanto i programmi liberi.

Ciclo di ricerca programmi:

Nota: ***Oltre alla visualizzazione dell'intensità è qualità di ricezione, il ricevitore dispone anche di una funzione di guida con segnale acustico per il puntamento dell'antenna, che può essere attivata in questo menu attraverso il tasto Mute:***

Tramite il tasto **rosso** si avvia il ciclo di ricerca dei programmi per tutto il campo di frequenza. Il ricevitore richiede se voler veramente cancellare i programmi esistenti o meno. Confermando con «SI», tutti i rispettivi programmi assegnati verranno cancellati, mentre la nuova programmazione verrà inserita nell'elenco principale (nell'ordine della programmazione preliminare in fabbrica).
Rispondendo invece con «EXIT», non verrà avviato nessun ciclo di ricerca.

Nota: ***Se vi trovate nell'area geografica di due reti DVB-T, non è da escludere un doppio salvataggio di diversi canali nell'elenco dei programmi durante il ciclo «AutoScan». Potete lasciare invariato l'elenco oppure decidervi per i programmi ricevuti con una qualità migliore (immagine) e cancellare l'altro.***

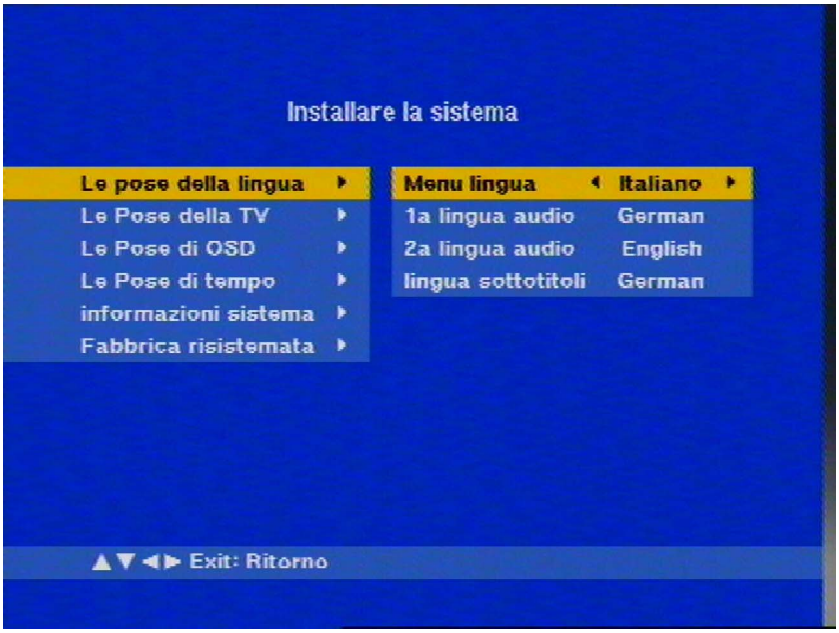
Tramite il tasto **verde**, si avvia il ciclo di ricerca di un determinato canale. I programmi trovati vengono poi aggiunti alla fine dell'elenco dei programmi.

Inserimento PID (identificazione programma «Programm Identification»):
Premere il tasto **giallo**, inserire il PID video e audio e premere nuovamente il tasto **giallo**. Il programma viene inserito alla fine dell'elenco principale con la denominazione «TV CH».

Configurazione del sistema

Impostazione delle lingue

Accesso alla selezione della lingua. Per la selezione sono disponibili le seguenti lingue menu: tedesco, spagnolo, italiano, ceco e inglese. Qui avviene anche la selezione delle lingue preferite per l'audio e i sottotitoli. La selezione avviene attraverso i tasti ▲/▼- e i tasti ◀ / ▶-. Confermare infine le impostazioni con il tasto **OK**.



Menu di installazione

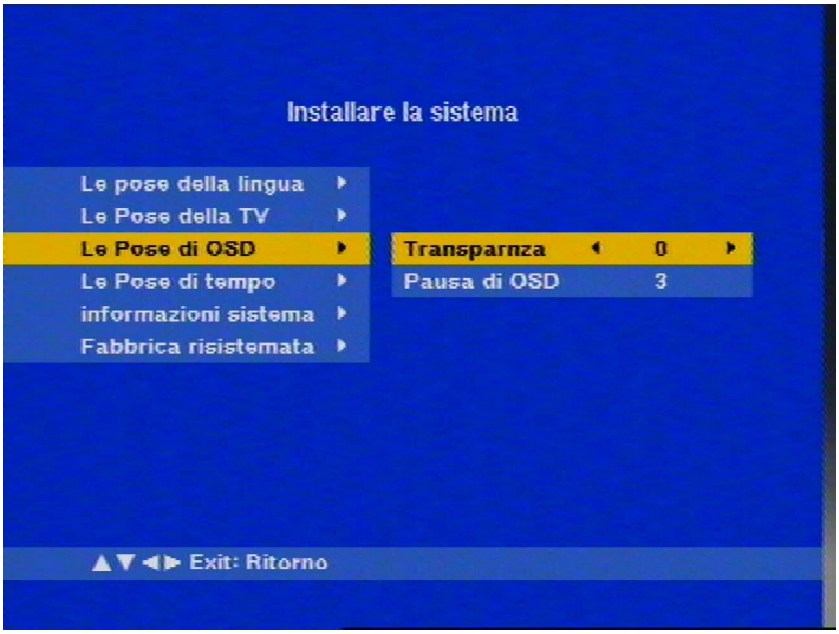
Impostazione TV

Selezione della norma in uscita video (PAL, NTSC, SECAM, AUTO), del tipo di schermo (4:3 o 16:9) e del segnale d'uscita disponibile sull'uscita TV:
CVBS: segnale video FBAS
RGB: Segnali singoli per rosso/verde/blu

Nota: *La selezione del tipo di schermo (4:3 o 16:9) si riferisce sempre al tipo di televisore, e non ai programmi selezionati!*

Impostazione OSD

Selezione dei diversi colori e parametri di visualizzazione tramite i tasti ◄ / ►.



Menu di installazione

Parametri dell'orologio

È necessario programmare l'ora e la data, affinché il ricevitore possa visualizzare i dati corretti nei messaggi di informazione e nell'utilizzo del timer (come pure nel modo stand-by sulla parte anteriore).

La regolazione dell'orologio interno può essere effettuata nel modo seguente:

a) Conferma dell'ora trasmessa (impostazione standard). In questo caso è necessario considerare la differenza del fuso orario tra GMT e il luogo di utilizzo (in Italia + 2 ore in estate, + 1 ora in inverno).
b) Se nel primo campo si immette «OFF», sarà necessario inserire manualmente l'ora e la data attraverso i tasti numerici.

Nota: *Può anche capitare che alcuni programmi non trasmettano il corretto orario GMT. In questo caso il ricevitore indicherà un'ora sbagliata. Per visualizzare l'ora precedente, attivare un altro programma europeo e attendere quindi alcuni minuti, finché il ricevitore visualizzerà di nuovo l'ora corretta.*

Menu di installazione

Informazioni di sistema

Visualizzazione della versione hardware e software del ricevitore.

Reset di fabbrica (impostazioni di fabbrica)

Questo menu è protetto dalla password «0000». Se la programmazione del ricevitore dovesse essere stata modificata o si desidera ripristinare lo stato di consegna, occorre selezionare questa riga. Premere il tasto **OK** e inserire quindi la password. Dopo circa un minuto la memoria sarà aggiornata; spegnere il ricevitore attraverso l'interruttore di rete e riaccenderlo successivamente. Viene visualizzata la stessa schermata della prima installazione.

Attenzione: *Il ricevitore viene riportato alla configurazione di fabbrica; tutte le modifiche eventualmente apportate andranno perdute.*

Sicura per bambini

Questo menu consente di bloccare tutti i menu per evitare delle impostazioni errate e involontarie.

Per attivare la sicura bambini è necessario bloccare tutti i menu.

Attenzione: *Modificando la password sarà assolutamente necessario annotarla, poiché, in caso di perdita della stessa, sarà richiesto un intervento da parte dei tecnici non coperto dalla garanzia.*

Aggiornamento del software

Attenzione:

Per l'aggiornamento e richiesto un PC e un cavo modem zero!

Qualora dovesse essere disponibile un software nuovo per il vostro ricevitore DVB-T, lo si potrà scaricare dal seguente sito Internet:

www.esc-kathrein.de/download/

Questo sito contiene anche informazioni e indicazioni su come eseguire l'aggiornamento del software attraverso l'interfaccia dati RS 232 installata nel ricevitore. Il cavo modem zero può essere altrettanto ordinato dalla ditta ESC di Grassau, all'indirizzo seguente:

ESC Electronic Service
Chiemgau GmbH
Bahnhofstraße 108

D-83224 Grassau
Germania

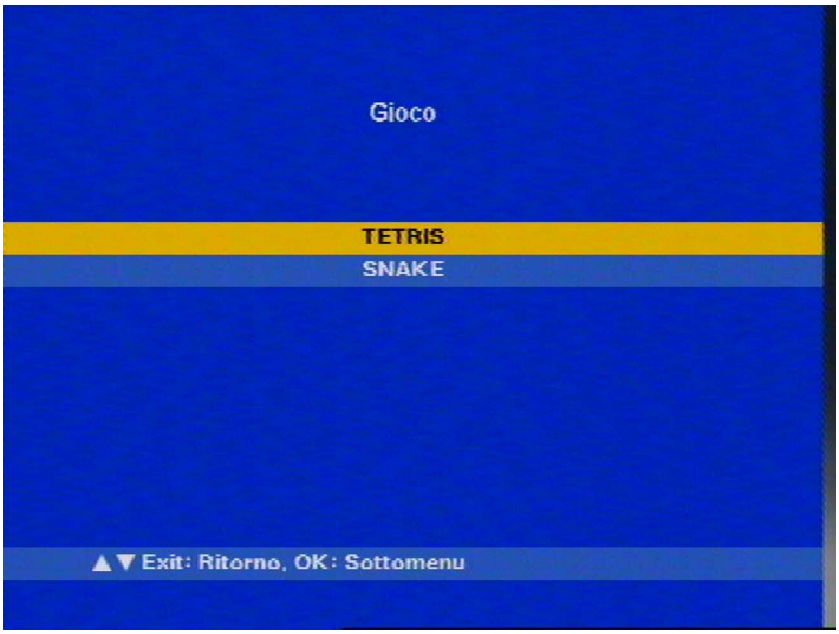
Tel.: +49 8641 9545-0
Fax.: +49 8641 9545-35 e 9545-36
Email: service@esc-kathrein.de
Internet: http://www.esc-kathrein.de

Nota:

Dopo aver completato con successo lo scaricamento del software è richiesto un reset di fabbrica. La vecchia password non sarà più valida dopo l'aggiornamento del software. Adesso è necessario inserire la password generale (0786).
Per informazioni su come eseguire il reset di fabbrica si veda alla pagina 27.

Giochi

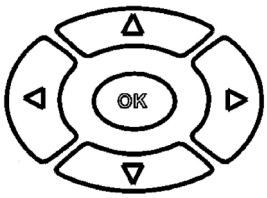
Selezionare nel menu principale attraverso i tasti ▲/▼ l'opzione «Giochi» e premere quindi il tasto **OK**. Successivamente sullo schermo verrà visualizzata l'immagine seguente:



A questo punto si può scegliere uno dei due giochi elencati.

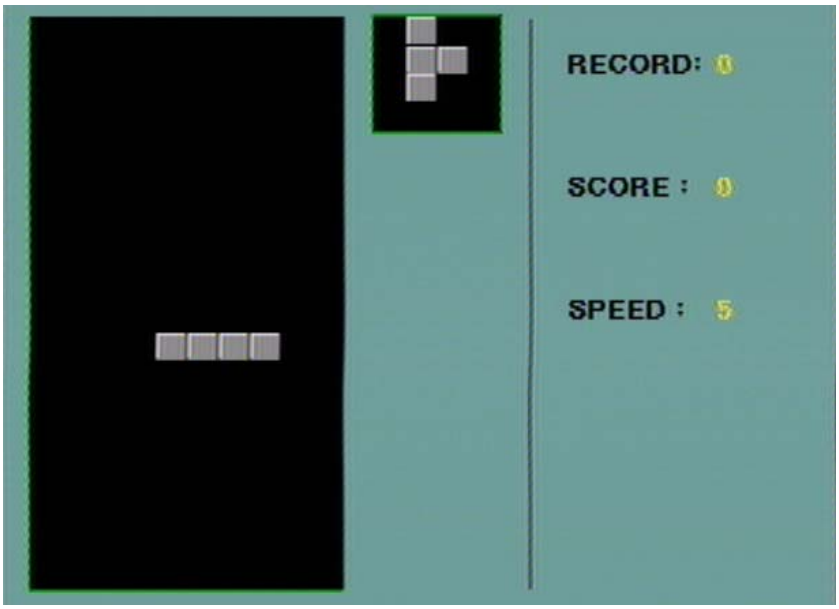
Nota:

Dopo aver scelto un gioco, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Tutti i giochi vengono gestiti con i seguenti tasti:

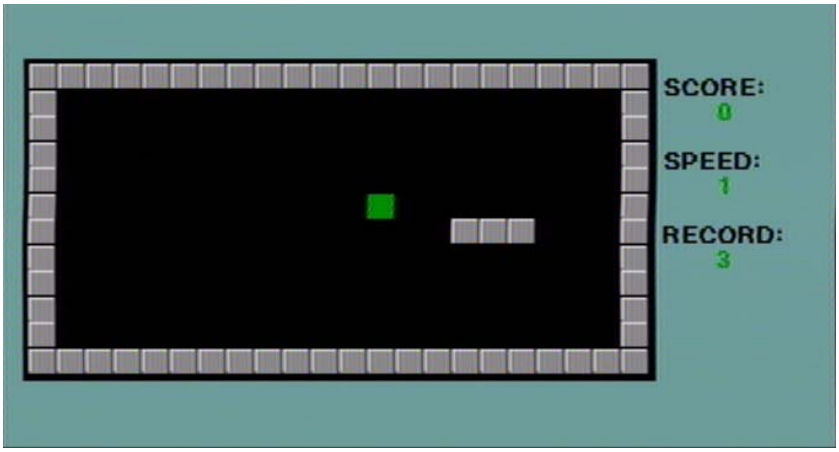


Giochi

Tetris



Snake



Funzioni e dati tecnici

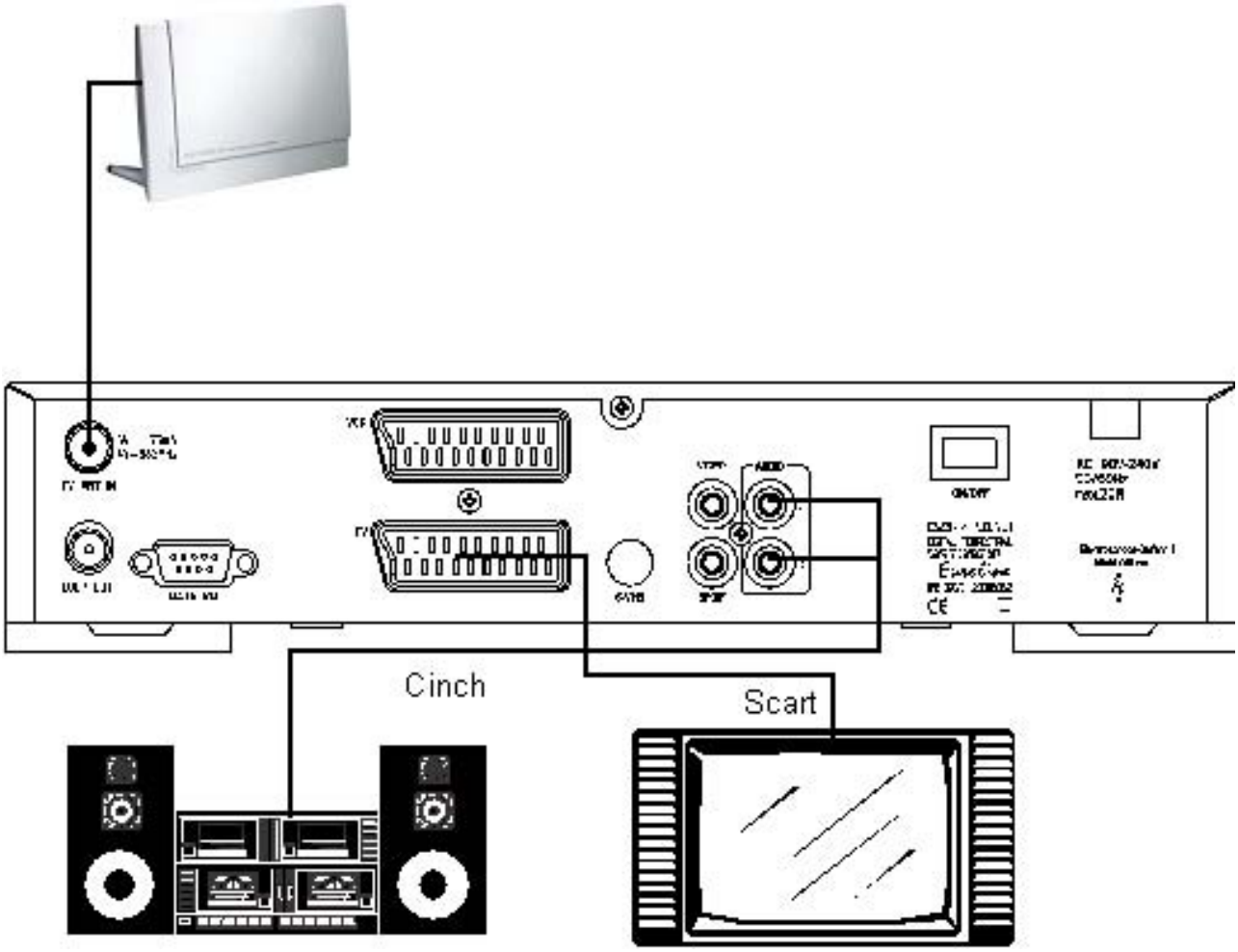
- Ricezione di programmi digitali terrestri TV e radio liberi[1)]
- 1.000 posizioni di salvataggio per i programmi
- Guida elettronica ai programmi (EPG) per diversi giorni con una breve descrizione del programma[2)]
- 8 timer, la programmazione dei timer è possibile anche attraverso l'EPG
- Adatto per l'aggiornamento software attraverso PC (RS 232)
- visualizzazione schermo (OSD) in 5 lingue (D, GB, I, ESP, CZ)
- creazione televideo (per la riproduzione attraverso televisore)
- riconoscimento formato 4:3 e 16:9
- possibilità di inserimento manuale dei dati PID
- la regolazione della data e dell'ora avvengono automaticamente attraverso flusso dati DVB
- ciclo di ricerca programmi
- connettore scart TV con segnale FBAS e RGB
- connettore scart VCR con segnale FBAS
- uscita video/audio attraverso boccole RCA
- uscita S-VHS
- uscita audio digitale (formato SPDIF)
- tasto radio
- indicazione del livello antenna (ottica e acustica)
- regolazione del volume e silenziamento audio
- visualizzazione LED a 4 posizioni nell'apparecchio
- funzionamento con una antenna da camera attiva (per esempio BZD 30 della Kathrein) possibile senza alimentatore di rete supplementare
- telecomando a raggi infrarossi
- interruttore di rete

[1)] In DVB-T in Germania attualmente non esiste alcuna trasmissione di programmi radio
[2)] I contenuti dipendono dalla rispettiva emittente

Funzioni e dati tecnici

Denominazione		**UFD 370/S**
Codice d'ordinazione		20210052
		CE
Caratteristiche AF		
Campo frequenza d'ingresso	MHz	177,5 -226,5 e 474 -858
Larghezza di banda canali	MHz	7/8 commutabile
Tipo di modulazione		COFDM 2k, 8k
Mapping		QPSK, 16 QAM, 64 QAM
Guard Interval		1/4, 1/8, 1/16, 1/32
FEC		1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
Campo/impedenza livello d'ingresso	dBµV/Ω	28-98/75
Soglia FM	dB	tipo 3,6
Sistema TV - Video		
Modulazione, FEC, demoltiplicatore		DVB-T standard EN 300 744
Risoluzione video		CCIR 601 (720 x 576 righe)
Decodifica video		compatibile MPEG, ISO/IEC 13818-2 (Main@Layer)
Quota dati d'ingresso	simboli M/s	5-31
Bit-Rate video	MBit/s	1-15
Campo di frequenza	MHz	0,02–5
Tensione d'uscita/impedenza	V/Ω	1/75
S/N	dB	≥ 53 tip.
Sistema TV - Audio		
Decodifica audio		compatibile MPEG-1 e 2, ISO/IEC 13818-3 (layer 1 e 2)
Sampling-Rate	kHZ	32/44,1/48
Campo di frequenza	kHz	0,04–20
Tensione d'uscita/impedenza (a 10 kΩ)	mV/Ω	770/75
S/N	dB	≥ 65
Processore		
Memoria		
- Flash	MByte	1
-SDRAM	MByte	8
Tempo di ciclo processore	MHz	81
Alimentazione di corrente		
Tensione di rete	V/Hz	230/50 ± 10 %
Assorbimento di potenza in funzione/stand-by	W	< 14/10
Alimentazione DC	V / mA	5/75 (attraverso l'ingresso dell'antenna)
Collegamenti		
Ingresso/uscita AF		boccola/spina IEC
Allacciamento TV/VCR		2 x prese scart da 21 poli
Uscita video/audio		3 spine RCA
Uscita audio digitale		boccola RCA
Uscita S-VHS		presa Hosiden
Interfaccia dati		RS 232, Sub D, 9 poli
Generalità		
Temperatura ambientale ammessa	°C	+5 fino +40
Dimensioni dell'apparecchio (L x A x P)	mm	298 x 65 x 223
Peso	kg	1,5

Schema di collegamento



Antenna da camera DVB-T BZD 30

Il campo di ricezione dell'antenna nella banda VHF corrisponde a 174-230 MHz e nella banda UHF a 470-862 MHz. Poiché la BZD 30 è quasi realizzata con la caratteristica onnidirezionale, non è richiesto alcun particolare centraggio.

A seconda del tipo di installazione è possibile ricevere sia la polarizzazione verticale che orizzontale. L'alimentazione a distanza (5 V/30 mA) avviene attraverso l'uscita dell'antenna dal ricevitore DVB-T collegato, per esempio Kathrein UFD 570/S o KATHREIN-Euroline® UFE 370/S. Inoltre, l'antenna è caratterizzata da un coefficiente di fruscio estremamente basso; tra l’altro è equipaggiata con un soppressore di disturbi GSM.

Grazie alla forma realizzata in un bellissimo design combinato con ridotte dimensioni (140 x 195 mm) l'antenna trova posto ovunque, risparmiando spazio e creando un attraente stile abitativo dal punto di vista ottico.

La dotazione degli accessori comprende tra l'altro un piede di sostegno per una facile installazione, un supporto da parete con materiale di fissaggio e un cavo di collegamento lungo 2 metri.

936.2553/A/0405/ZWT - Modifiche tecniche riservate!

Internet: http://www.kathrein.de
KATHREIN-Werke KG · Telefono +49 8031 184-0 · Fax +49 8031 184-306
Anton-Kathrein-Straße 1-3 · Casella postale 100 444 · 83004 Rosenheim GERMANIA

KATHREIN

Antennen · Electronic